

**GENEL İŞLEM KOŞULLARI KULLANILMASINI KABUL BEYANI**  
**STATEMENT OF ACCEPTANCE OF THE USE OF GENERAL TRANSACTION TERMS**

<b>MUHATAP</b> A.Ş.	: Kuveyt Türk Katılım Bankası	<b>COUNTERPART</b>	: Kuveyt Türk Participation Bank Inc.
<b>KONU</b>	: Genel işlem koşulu kullanılması kabulü.	<b>SUBJECT</b>	: Acceptance of the use of general transaction conditions.
<a href="http://www.kuveytturk.com.tr/sozlesmeler_ve_bilgi_form_lari.aspx">http://www.kuveytturk.com.tr/sozlesmeler ve bilgi form lari.aspx</a> adresinde bir örneği bulunan bilgilendirme formu ile yine aynı sitede yer alan Protokol ve ekleri tarafımızca ayrıntılı olarak incelenmiş; ayrıca Bankanızca yapılan bilgilendirmede de genel işlem koşulları ve kullanımı hakkında yeterli bilgi edinilmiş; genel işlem koşullarının içeriğinin öğrenilmesi için de tarafımıza zaman ve imkân sağlanmıştır.		The information form with an example at <a href="http://www.kuveytturk.com.tr/sozlesmeler_ve_bilgi_form_lari.aspx">http://www.kuveytturk.com.tr/sozlesmeler ve bilgi form lari.aspx</a> and the Protocol and its annexes on the same site has been reviewed by us in detail; in addition sufficient information has been obtained about general terms and conditions and usage via the information provided by your Bank; and we have also been provided with time and opportunity to learn the content of the general transaction conditions in the agreement.	
Bankanız ile akdedeceğimiz protokolde, aleyhimize olsa dahi genel işlem koşulları kullanılmasını gayrikabili rücu kabul ve beyan ederiz.		We irrevocably accept and declare the use of general transaction conditions in the protocol that we will conclude with your Bank, even if it is against us.	

Tarih/ Date: .....

**MÜŞTERİ/ CUSTOMER**

Vergi/TC Kimlik No/ Taxpayer/TR Identification No :

Unvan/Ad-Soyad/ Title/Name-Surname :

İmza/ Signature :



## PROTOKOL/ PROTOCOL

### TARAFLAR:

İşbu Protokol, **Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş. (Banka)** ile Sözleşme sonunda adı/unvanı yazılı (**Müşteri**) arasında akdedilmiştir.

### TANIMLAR:

**Satıcı/Sağlayıcı:** Müşterinin (finansmanlı işlemlerde Nihai Alıcı) fatura (belge) karşılığı mal alımında bulunduğu ve fatura bedellerinin Banka tarafından işbu protokolda belirtilen hesabına ödenecek olan kişi işbu protokolda Satıcı/Sağlayıcı olarak zikredilecektir. Taraflar aksi yazılı olarak Bankaya bildirilmedikçe Satıcı/Sağlayıcı bilgilerinin ana Sözleşmedeki gibi olduğunu kabul ederler.

**Sözleşme:** İşbu protokolün akdedilmesini gerektiren, Banka ile Satıcı/Sağlayıcı arasındaki Sözleşmedir.

### KONU VE AMAÇ:

İşbu protokol,

1- Taraflar arasında imzalanmış veya bundan sonra imzalanacak olan bilcümle kredi/finansman sözleşmelerinin ilgili maddeleri tahtında kullanılacak olan fonlarda/finansmanlarda tarafların işlemleri hızlandırmak istemesi, işlemleri ve sonuçlarını elektronik ortamda takip ve yönetmek istemeleri nedeniyle, kredi/finansman sözleşmesi uyarınca Müşterinin/Nihai Alıcının her bir fon kullandırma işleminde imzalayıp Bankaya vermesi gereken yazılı talep/"müracaat formu" yerine geçmesi amacıyla ve bu yönüyle taraflar arasındaki Genel Kredi Sözleşmesinin veya bundan sonra imzalanacak olan bilcümle kredi/finansman sözleşmelerinin tamamlayıcısı, eki ve ayrılmaz parçası olarak;

2- Diğer taraftan Müşterinin Banka nezdindeki ..... numaralı hesabında bulunan kullanılabilir bakiyenin yeterli olması durumunda Satıcı/Sağlayıcı tarafından Müşteri adına kesilmiş fatura (satım) bedellerinin fon kullandırmaya ve ayrıca bir yetki/talimat almaya gerek olmaksızın mezkur hesaptan Bankaca doğrudan Satıcı/Sağlayıcıya ödenmesi için Bankaya gayrikabili rücu olarak verilen genel yazılı talimat/yetki yerine geçmesi amacıyla ve bu yönüyle taraflar arasındaki Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesinin tamamlayıcısı, eki ve ayrılmaz parçası olarak;

tanzim ve akdedilmiştir.

Taraflar, işbu protokolü genel bir yazılı talep/müracaat formu ve Bankaya verilmiş genel yazılı talimat/yetki olarak kabul ettiklerini ve mezkûr Genel Kredi Sözleşmesi ile Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesinin diğer bütün hükümleriyle birlikte aşağıdaki hükümlerin de kendileri için aynen geçerli ve bağlayıcı olduğunu gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt

### PARTIES:

This Protocol has been concluded between **Kuveyt Turk Participation Bank Inc. (Bank)** and the (**Customer**) whose name/title is written at the end of the Agreement.

### DEFINITIONS:

**Seller/Provider:** The person to whom the customer (Final Buyer in financed transactions) purchases goods against invoice (document) and whose invoice fees will be paid by the Bank to the account specified in this protocol will be referred to as the Seller/Provider in this protocol. The parties agree that Seller/Provider information is as in the main agreement unless otherwise notified to the Bank in writing.

**Agreement:** Is the Agreement between the Bank and the Seller/Provider that requires the conclusion of this protocol.

### SUBJECT AND PURPOSE:

This protocol has been issued and concluded:

1- Due to the fact that the parties want to speed up transactions, to monitor and manage transactions and their results in electronic environment in funds/financing that will be disbursed under the relevant articles of credit/financing agreements that have been signed between the parties or will be signed thereafter, for the purpose of replacing written request/"application form" that the Customer/Final Buyer must sign and submit to the Bank in each fund disbursement transaction in accordance with the credit/financing agreement, as well as a complement, annex and integral part of the General Credit Agreement between the parties or all credit/financing agreements that will be signed thereafter;

2- On the other hand, if the available balance in the Customer's account number ..... before the Bank is sufficient, in order to replace the general written instructions/authorization irrevocably given to the Bank as an illegitimate recourse for the payment of invoice (sale) fees issued by the Seller/Provider on behalf of the Customer to the Seller/Provider without the need to use the funds and also to receive an authorization/instruction directly from the Bank, and in this respect as a complement, annex and integral part of the Banking Services Agreement between the parties. The parties irrevocably agree, declare and undertake that they accept this protocol as a general written request/application form and general written instruction/authorization given to the Bank and that the following provisions are valid and binding for them, along with all other provisions of the aforementioned General Credit Agreement and the Banking Services Agreement. The Customer agrees, declares and undertakes that it in advance releases the Bank (except for transactions with intent to lose) in advance due to business and transactions that do not contradict the general nature of the transactions subject to the protocol even if it is not explicitly mentioned in this protocol,



ederler. Müşteri işbu protokolde açıkça zikredilmemiş olsa bile protokol konusu işlemlerin genel niteliğine aykırı olmayan iş ve işlemler sebebiyle Bankayı (zarar kastıyla yapılan işlemler hariç) peşinen ibra eylediğini; konuya ilişkin bilcümle haklarından peşinen ve gayrikabili rücu feragat eylediğini kabul, beyan ve taahhüt eder.

#### **SARTLAR:**

**1-**Müşteri, Satıcı/Sağlayıcı ile aralarındaki sözleşme ile alım satım ilişkileri bakımından, işbu protokolün işlerliğini sağlayacak düzeyde Bankayı bilgilendirmeyi kabul ve taahhüt eder. Müşteri, işbu protokolün imzasını müteakip doğrudan Müşteri veya murabahaya konu işlemler bakımından Nihai Alıcı sıfatıyla yapacağı alımlar dolayısıyla Satıcı/Sağlayıcı tarafından düzenlenmiş faturaların Bankaya gönderilmesi ve işbu protokolün işleyişi hususlarında Satıcı/Sağlayıcıyı bilgilendirecektir.

**2-**Tarafların mutabakatına göre işbu protokol konusu iş ve işlemlerin işleyişi şu şekilde olacaktır:

a- Müşteri, Bankanın çalışma prensipleri nedeniyle kurulan ve münhasıran taraflar arasındaki ilişki bakımından geçerli vekâlet ilişkisi dahilinde alımını yapacağı mala ilişkin siparişi Satıcı/Sağlayıcıya iletcek, Bankanın talebi halinde siparişin bir sureti de Bankanın bildirdiği iletişim numaralarına/adreslerine gönderilecektir (sipariş e-posta ile verilmiş ise, bilgi kısmına Bankanın e-posta adresi yazılacaktır)

b- Satıcı/Sağlayıcı, siparişe konu fatura bilgilerini öncelikle Bankaca belirlenen ve bildirilen dosya formatında elektronik ortamda Bankaya bildirecek; Banka da bu bilgilere istinaden Satıcı/Sağlayıcıya ödeme yapacaktır. Bilahare Satıcı/Sağlayıcı Müşteri adına düzenlediği faturanın onaylı bir nüshasını Bankaya en geç bir ay içerisinde fiilen teslim edilecek biçimde gönderecektir. Fatura nüshasının fiilen Bankaya gönderilmesi Bankanın tâbi olduğu mevzuat bakımından zorunlu olup, Müşteri, faturanın fiilen tesliminden ve fiilen teslimin yapılmaması halinde doğabilecek sonuçlardan Bankaya karşı itirazsız sorumlu olacağını gayrikabili rücu kabul eder.

c- Banka, elektronik ortamda kendisine bildirilen fatura bilgilerinin eline ulaşmasını müteakip fatura bedelini, fatura bilgilerinde yer alan vadeye/süreye uygun olarak Satıcı/Sağlayıcının işbu protokolde belirtilen hesabına ödeyecektir.

d- Banka tarafından Satıcı/Sağlayıcıya yapılacak fatura ödemelerinde, taraflarca karşılıklı olarak üzerinde mutabık kalınan ve işbu protokol ekinde yer alan seçeneklerden biri veya bir kaçını kullanılabılır. Buna göre ödemelerde, ya tamamen finansman veya tamamen hesaptan ödeme yahut kısmen hesaptan ödeyip, kısmen finansman yahut da sair başka bir seçenek kullanılabılır. Tarafların anlaşmasına göre bu seçeneklerin tanımları şu şekildedir:

has waived its rights in advance and irrevocably in relation to this matter.

#### **PROVISIONS:**

**1-**The Customer agrees and undertakes to inform the Bank in such a way that will ensure the operation of this protocol in terms of the trading relations between the agreement between itself and the Seller/Provider. The Customer shall inform the Seller/Provider about the sending of invoices issued by the Seller/Provider to the Bank and the operation of this protocol due to the purchases to be made directly in the capacity of Final Buyer in terms of transactions subject to the Customer or usuary following the signature of this protocol.

**2-** According to the agreement of the parties, the operation of the work and transactions regarding this protocol shall be as follows:

a- The Customer shall forward the order regarding the goods to be purchased within the scope of the applicable proxy relationship between the parties established due to the working principles of the Bank and will be sent to the Seller/Provider at the request of the Bank, and a copy of the order will be sent to the contact numbers/addresses notified by the Bank (if the order is made by e-mail, the Bank's e-mail address will be written in the information section)

b- The Seller/Provider shall first notify the Bank of the invoice information subject to the order electronically in the file format determined and notified by the Bank and the Bank will pay the Seller/Provider based on this information. Subsequently, the Seller/Provider will send an approved copy of the invoice issued on behalf of the Customer to the Bank in such a way that it is actually delivered within one month at the latest. The actual submission of the invoice copy to the Bank is mandatory in terms of the legislation to which the Bank is subject, and the Customer irrevocably accepts that it will be liable to the Bank without objection for the actual delivery of the invoice and the consequences that may arise if the actual delivery is not made.

c- The Bank will pay the invoice fee to the account specified in this protocol of the Seller/Provider in accordance with the due date/duration contained in the invoice information after the receipt of the invoice information notified to it electronically.

d- For invoice payments to be made by the Bank to the Seller/Provider, one or more of the options mutually agreed upon by the parties and included in the annex to this protocol may be used. Accordingly, payments may be made either fully financing or fully paying out of the account, or partially paying out of the account, partially financing or by using another option. According to the agreement of the parties, the definitions of these options are as follows:

aa-Fully Financing: Is the process of buying all kinds of tangible and intangible goods and rights and services that the customer needs by paying the fee (100%) to the



aa-Tamamen Finansman: Müşterinin ihtiyaç duyduğu her türlü maddi ve gayri maddi mallar ile hak ve hizmetin, bedelinin (%100'ünün) Satıcı/Sağlayıcıya Bankaca ödenerek alınıp, Bankaların Kredi İşlemlerine İlişkin Yönetmelik (Yönetmelik) m.19/1-a hükmünde sayılan satım yöntemlerinden herhangi biri kullanılarak Nihai Alıcı sıfatıyla Müşteriye satılması işlemidir.

bb-Tamamen Hesaptan Ödeme: Satıcı/Sağlayıcının Müşteri adına kestiği fatura bedelinin tamamının (%100 ünün) Bankaca Müşterinin Banka nezdindeki hesabında bulunan kullanılabilir bakiyeden ödenmesi. Müşteri ödenecek tutarı Banka nezdindeki hesabına en geç ödeme günü saat 17.00'a kadar nakden yatırmış olmalıdır. Aksi halde hesapta kullanılabilir bakiye yoksa Bankaca herhangi bir bildirimde bulunulmaz, ödeme yapılmaz ve sorumluluk üstlenilmez.

cc-Kısmen Hesaptan Ödeyip, Kısmen Finansman: Satıcı/Sağlayıcının Müşteri adına kestiği fatura bedelinin Müşterinin hesabındaki kullanılabilir bakiyeden ödenmesi; hesapta fatura bedelini ödemeye yeter veya hiç bakiye olmaması veya bakiyenin kullanılabilir olmaması durumunda, kullanılabilir bakiyeyi aşan kısım veya %100 için Bankaca Müşteriye aralarındaki GKS tahtında Bankaların Kredi İşlemlerine İlişkin Yönetmelik (Yönetmelik) m.19/1-a hükmünde sayılan satım yöntemlerinden herhangi biriyle finansman sağlanmasıdır. Müşterinin hesabı en geç ödeme günü, Müşteri ile mutabık kalınan saatler arasında; şayet böyle bir mutabakat yapılmamışsa saat 17.00'da başlatılacak tarama ile Sistem tarafından taranacak ve kullanılabilir bakiyeyi aşan kısım için (limit dahilinde) Müşteriye finansman sağlanacak ve Nihai Alıcı sıfatıyla Müşterinin hesabı vadeli olarak borçlandırılacaktır.

dd-Sair: Satıcı/Sağlayıcıya ödeme veya garanti taahhüdünde bulunulması, fatura bedelinin ileri bir tarihte ödenmesi vs.

e- Fatura içeriği malın teslim/tesellümüne ilişkin hususlar, Bankanın yetkilendirmelerine uygun olarak tamamen Müşteri ve Satıcı/Sağlayıcı arasında cereyan edecek olup; Tamamen Hesaptan Ödeme işlemlerinde teslim sorumluluğu doğrudan Satıcı/Sağlayıcıda, finansman sağlanan işlemlerde ise malı Banka nam ve hesabına elinde bulunduran olması hasebiyle dolaylı olarak Satıcı/Sağlayıcıda olacaktır. Malın teslimi ile alakalı Satıcı/Sağlayıcı ve Müşteri arasında çıkabilecek ihtilaflarda Müşterinin Satıcı/Sağlayıcıya müracaatı için gerekli bilgi ve belgeler, yazılı talebi halinde Banka tarafından Müşteriye sağlanacaktır. Taraflar, Bankaya karşı burada yazılanlar dışındaki her türlü talep ve haklarından peşinen feragat etmiştir.

f- Finansman seçeneği seçilmiş olsa bile <ödeme onayı/garantisi verilmiş olmadıkça> Banka, Müşterinin limit durumuna göre veya hiçbir sebep göstermeksizin Satıcı/Sağlayıcı tarafından kesilen faturaya ödeme onayı

Seller/Provider by the Bank and selling them to the Customer in the capacity of the Final Buyer using any of the sales methods listed in the article 19/1-a of the Regulation on Credit Operations of Banks (Regulation).

bb-Fully Paying Out of the Account The payment of the entire invoice fee (100%) issued by the Seller/Provider on behalf of the Customer from the available balance in the Bank's account with the Bank. The Customer must have deposited the amount to be paid in cash to the Bank's account by 17.00 on the latest payment day. Otherwise, if there is no available balance in the account no notice is issued, no payment is made or no liability is assumed by the Bank.

cc-Partially Paying Out of the Account, Partially Financing: If the payment of the fee of invoice issued by the Seller/Provider on behalf of the Customer from the available balance in the Customer's account if the account has enough or no balance to pay the invoice fee, or if the balance is not available, to provide financing to the Customer by the Bank with the sale methods listed in the article 19/1-a of the Regulation on Credit Operations of Banks (Regulation) under the GCA between them. The Customer's account will be scanned by the system at the latest on the day of payment, between the hours agreed with the Customer; if no such agreement has been made, the scan will be started at 17.00 and the Customer will be financed for the portion exceeding the available balance (within the limit) and the Customer's account in the capacity of the Final Buyer will be debited on a term basis.

dd-Other: Payment or warranty commitment to the Seller/Provider, payment of the invoice fee at a later date, etc.

e- Issues related to the delivery/receipt of the goods which is the content of the invoice will take place between the Customer and the Seller/Provider in accordance with the Bank's authorizations, the responsibility for delivery in Fully Paying Out of the Account transactions will be directly on the Seller/Provider and in the transactions that are financed, the Seller/Provider will be indirectly responsible because of holding the goods on behalf of the Bank. In case of disputes between the Seller/Provider and the Customer related to the delivery of the goods, the information and documents necessary for the customer's application to the Seller/Provider will be provided to the Customer by the Bank upon written request. The Parties have waived in advance any claims and rights against the Bank other than those written here.

f- Even if the financing option is selected <unless payment confirmation/guarantee is provided>, the Bank may not give payment confirmation (reject the invoice) to the invoice issued by the Seller/Provider according to the Customer's limit status or for no reason. The Customer has waived all its claims and rights related to the subject in advance.



vermeyebilir (faturayı reddedebilir). Müşteri konuya ilişkin bilcümle talep ve haklarından peşinen feragat etmiştir.

**3-**Yukarıdaki işleyiş gereği Müşteriye sağlanacak finansmanlarda, taraflarca karşılıklı mutabık kalınan ve işbu protokol ekinde yer alan kâr, ücret ve gecikme cezası oranları uygulanacak olup; şayet bu hususta herhangi bir belirleme yapılmamışsa tüm işlemlerde Bankanın cari oranları uygulanacaktır. Taraflar arasında belirlenmiş bulunan veya cari oranlarda herhangi bir değişiklik vuku bulursa Banka bu değişikliği Müşterinin işbu protokolde belirtilen e-posta adresine veya nezdindeki sair iletişim bilgilerine bildirecek olup; söz konusu bildirim Müşterinin eline ulaşmamış olsa bile Müşterinin finansmanı kullanması veya hizmetten yararlanmasına bağlı olarak bildirim tarihinden itibaren geçerli olacak ve uygulanmaya başlayacaktır. Müşteri bu hususları gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt ederek, konuya ilişkin tüm itiraz defii ve sair talep-haklarından peşinen feragat etmiştir.

**4-**Banka çalışma prensipleri ve Faizsiz Bankacılık İlke ve Standartları gereği, Müşterinin Bankadan fon kullanma işlemleri bakımından; üçüncü kişilere teşmil edilmemek ve asla bunun dışında yorumlanmamak kaydıyla; sadece ve münhasıran Banka ile Müşteri arasındaki ilişki bakımından, Banka, Müşteriyi vekil tayin edebilir. Söz konusu vekaletin çerçevesi, Türkiye Katılım Bankaları Birlięi Danışma Kurulu tarafından çıkarılan murabaha standardının "vekaletle ilgili hükümler" başlıklı maddesi hükümlerine göre belirlenir.

**5-**Müşteri hesabında bulunan kullanılabilir bakiyenin bu amaçla (faturanın peşinatı veya ödenmesi amacıyla) hesabında bulunduğunu; hesabında bulunan kullanılabilir bakiyenin fatura karşılığı Satıcı/Sağlayıcı hesabına aktarılmasına her ne sebeple olursa olsun itirazda bulunmayacağını; hesaptaki kullanılabilir bakiyeyi farklı amaçlarla kullanabileceğini, bu nedenle paranın aktarılmasıyla zarara uğradığını vs. iddia ederek Bankaya karşı herhangi bir talepte bulunmayacağını; konuya ilişkin tüm haklarından peşinen feragat ettiğini gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.

**6-**Müşteri, Satıcı/Sağlayıcı tarafından aralarındaki anlaşmaya aykırı olarak fatura düzenlenmesi ve bu fatura bedellerinin Bankaca ödenmesi (fon kullanılması) durumunda; Bankaca yapılan tüm işlemlerin geçerli olacağını konuyla ilgili olarak Bankaya karşı hiçbir talepte bulunmayacağını, konuya ilişkin sorunların Satıcı/Sağlayıcı ile kendisi arasında çözümleneceğini, Bankaya yansıtılmayacağını; şayet herhangi bir biçimde sorunun Bankaya yansması durumunda Bankayı karşılaştığı talepten kurtaracağını, kurtaramaz ise Bankanın her ne surette olursa olsun uğradığı zararları veya yaptığı ödemeleri derhal Bankaya ödeyeceğini; gerektiğinde Bankanın bunları hesabına resen borç kaydedebileceğini gayrikabili rücu kabul beyan ve taahhüt eder.

**3-**In accordance with the above operation, the profit, fee and late penalty rates agreed by the parties and included in this protocol annex shall be applied in the financings to be provided to the Customer; if no determination has been made in this regard, the current rates of the Bank shall be applied in all transactions. If any changes occur rates determined between the parties or in the current rates, the Bank shall notify the Customer of this change to the e-mail address specified in this protocol or to other contact information before it; this notice shall be effective and shall be applied from the date of notification, subject to the Customer's use of the financing or use of the service, even if it has not been received by the Customer. By irrevocably accepting, declaring and undertaking these matters, the Customer has waived all objection, plea and other claim rights related to this matter in advance.

**4-** In accordance with the Bank operating principles and Interest-Free Banking Principles and Standards, in terms of the Customer's use of funds from the Bank; provided not to be extended to third parties and never to be interpreted outside of this; the Bank may appoint the Customer as a proxy only and exclusively in terms of relations between the Bank and the Customer. The framework of such proxy is determined according to the article titled "provisions related to proxy" of the usuary standard issued by the Advisory Board of the Participation Banks Association Of Turkey.

**5-**The Customer irrevocably accepts, declares and undertakes that available balance in its account is in the account for this purpose (for the purpose of prepayment or payment of the invoice); will not object to the transfer of the available balance in the account to the Seller/Provider account against invoice for any reason; may use the available balance in the account for different purposes, and therefore will not make any claims against the Bank, claiming that it has incurred loss by the transfer of the money, etc. and has waived all rights related to the matter in advance.

**6-** The Customer irrevocably accepts, declares and undertakes that If an invoice is issued by the Seller/Provider in violation of the agreement between them and these invoice fees are paid to the bank (disbursement of funds), all transactions made by the Bank will be valid, and it will not make any claims against the Bank on this issue, issues related to this issue will be resolved between the Seller/Provider and itself and will not be reflected in the Bank, if the problem is reflected to the Bank in any way, it will absolve the Bank from the claim it faces, and if cannot absolve, it will immediately reimburse the Bank for the losses it has suffered or the payments it has made under any circumstances, if necessary, the Bank can ex officio debit them in its account.

**7-EVIDENTIAL AGREEMENT:** In case of any disputes that may arise from the implementation of this agreement, the



**7-DELİL SÖZLEŞMESİ:** İşbu sözleşmenin uygulanmasından çıkabilecek her türlü uyuşmazlıklarda Bankanın defter, kayıt, mikrofilm, mikrofiş, sesli, görüntülü ve bilgisayar vs. kayıtları bağlayıcı ve Hukuk Muhakemeleri Kanunu m.193 uyarınca kesin delil olacaktır. Bankaca Müşteriye fon tahsisi ve kullanılması halinde Müşteri, tüm bilgileri Sistem dâhilinde elektronik ortamda girecek ve özellikle geri ödeme vadeleri ile taksit tutarları bu şekilde elektronik ortamda tutulacak kayıtlarla ve taraflar arasındaki mutabakatla belirlenmiş sayılacaktır. Müşteri, Bankanın bu şekilde tuttuğu kayıtların ve belgelerin kesin kanıt olacağını, bunlardaki kayıtlara herhangi bir nedenle itiraz etmeyeceğini ve bunların içeriğini kabul ettiğini kabul, beyan ve taahhüt eder. Müşteri konuya ilişkin tüm iddia, itiraz, def'i, talep ve sair bilcümle haklarından peşinen ve gayrikabili rücu feragat etmiştir.

**8-TEBLİGAT ADRESLERİ:** Bu Sözleşme kapsamında yer alan hususların yerine getirilmesi ve gerekli tebligatların yapılması için Taraflar işbu Sözleşmedeki adreslerini belirtmişlerdir. Taraflar Adres değişikliklerini yazılı olarak diğer tarafa bildirmedikleri takdirde eski adreslerine yapılacak bildirimlerin geçerli olacağını kabul ve taahhüt ederler.

**9-GİZLİLİK:** Banka, Satıcı/Sağlayıcı ve Müşteriler arasında bu sözleşme çerçevesinde meydana gelecek her türlü ticari iş ve işlemler taraflarca ticari sır olarak telakki edilecektir.

**10-VERGİLER:** Bu sözleşme ve Taraflar arasındaki işlemler sebebiyle doğabilecek her türlü vergi, resim, fon ve harçlar Satıcı/Sağlayıcı tarafından ödenecektir. Şayet herhangi bir nedenle bunlar Banka tarafından ödenmek zorunda kalırsa, Banka ödediği bedelleri resen Satıcı/Sağlayıcı hesabına borç kaydetmeye ve Satıcı/Sağlayıcı hesaplarından resen tahsile yetkilidir.

**11-YETKİLİ MAHKEME:** Bu sözleşmelerden doğacak ihtilaflarda taraflar, İstanbul (Çağlayan) Mahkemeleri ve İcra Müdürlüklerinin yetkisini kabul etmişlerdir. Bu sözleşme genel mahkemelerin ve icra dairelerinin yetkisini ortadan kaldırmaz. Özellikle Bankanın fiilen şubesinin bulunduğu yerlerdeki mahkeme ve icra daireleri de bu Sözleşmeden doğacak anlaşmazlıkların çözümünde yetkilidir.

**12-Müşterinin Sistemden çıkmak istemesi halinde, Müşterinin bu talebi ancak şu şartların birlikte tahakkuku durumunda Bankaca değerlendirmeye alınabilecektir:**

a-Müşterinin, sistemden çıkma isteğinin Satıcı/Sağlayıcı tarafından kabul edildiğine ve Satıcı/Sağlayıcıya borcu bulunmadığına dair yazılı belgenin Bankaya ibrazı,

b-Müşterinin Bankaya olan borçlarının tamamen ödenmiş olması veya Bankaca Müşterinin Sistemden çıkmasına yazılı ve açık muvafakat edilmesi.

c-Sistemden çıkma talebinin Bankaya ulaştığı tarih itibariyle açık olan ve henüz vadesi gelmediği için ödenmeyen fatura bedellerini ve kredi borçları dahil diğer ödemelerini karşılayacak nakit tutarının Banka nezdindeki bir hesaba bloke/depo edilmesi.

Bank's books, records, microfilm, microfiche, audio, video and computer, etc. records shall be binding, and be conclusive evidence in accordance with the Article 193 of the Code of Civil Procedure. In the event that fund allocation and disbursement to the Customer by the Bank, the Customer shall enter all the information electronically within the System and in particular the repayment due dates and instalment amounts shall be kept electronically in this way and shall be deemed to be determined by the agreement between the parties. The Customer agrees, declares and undertakes that the Bank's records and documents kept this way shall be conclusive evidence and it shall not object to such records for any reason and accept the contents thereof. The Customer has waived all claims, objections, pleas, requests and other rights related to this matter in advance and irrevocably.

**8- NOTIFICATION ADDRESSES:** In order to fulfil the matters contained under this Agreement and to make the necessary notices, the Parties have specified their addresses in this Agreement. If the parties do not inform the other party in writing of the address changes, they accept and undertake that the notice to be made to their previous address shall be valid

**9- CONFIDENTIALITY:** Any commercial business and transactions that will be made between the Bank, the Seller/Provider and the Customers within the framework of this agreement shall be regarded as confidential business information by the parties.

**10 - TAXES:** Any taxes, duties, funds and fees arising out of this agreement and transactions between the Parties shall be paid by the Seller/Provider. If for any reason these have to be paid by the Bank, the Bank is authorized to debit the fees it paid to the Seller/Provider account and to collect ex officio from the Seller/Provider accounts.

**11- COURT OF JURISDICTION:** The parties has accepted the jurisdiction of İstanbul (Çağlayan) Courts and Execution Offices in disputes arising from these agreements. This agreement does not eliminate the jurisdiction of general courts and execution offices. Courts and execution offices, especially in places where the Bank has branches are also competent for the settlement of disputes arising from this Agreement.

**12-If the Customer wishes to leave the System, this request of the Customer may only be evaluated by the Bank if the following conditions are accrued together:**

a-Submission to the Bank of the written document that the Customer's request to leave the system has been accepted by the Seller/Provider and does not owe the Seller/Provider, b- The Customer's debts to the Bank have been fully paid or the Bank has written and explicit consent to the Customer's leave from the System.

c-Blocking/storing the cash amount in an account before the Bank to cover invoice fees and other payments, including



**13-Banka, Satıcı/Sağlayıcı ile Müşteri arasındaki uyumsuzluklara ve Sistem kullanılarak satın alınan mala ilişkin olarak ve özellikle maldaki ayıptan kaynaklanan uyumsuzluklara asla taraf olmayacaktır. Şu kadar ki, Müşterinin satım veya sair fon kullandırma yöntemleri kapsamında fon kullandığı alımlarda ise Bankanın ayıp dışındaki sorumlulukları nedeniyle Satıcıya/Sağlayıcıya başvurulması için gerekli belgeler Bankadan temin edilerek doğrudan Satıcıya/Saylayıcıya karşı talepte bulunulacaktır. Müşteri, Bankaya karşı yöneltilecek talepleri bertaraf etmeyi ve Bankayı sorumluluktan kurtarmayı garanti ve taahhüt eder. Aksi halde Bankanın uğrayabileceği zararları tazmin edecektir. Müşteri bu hususları kabul ile konuyla ilgili olarak Bankaya karşı tüm talep ve haklarından gayrikabili rücu feragat etmiştir.**

**14-Banka ile Müşteri arasında işbu protokol kapsamındaki işlemlere ilişkin seçenekler ile kullanılacak fonun kâr oranlarını içeren koşullar aşağıdaki gibi olup; burada herhangi bir belirleme yapılmamış olması durumunda Bankanın cari uygulamaları ile kâr oranları taraflar açısından geçerli ve bağlayıcıdır. Banka hiçbir ihbar ve başkaca bir işleme lüzum olmaksızın burada yazılı seçenek ve oranları tek taraflı olarak değiştirebilir. Müşteri buna ilişkin her türlü itiraz, defi, hak ve taleplerinden peşinen feragat etmiştir.**

credit debts, which are open as of the date the request to leave the system reaches the Bank and which have not yet been due.

**13- The Bank shall never be party to any disputes between the Seller/Provider and the Customer and any disputes in relation to the goods purchased using the System, and in particular arising out of defects in the goods. As such, for purchases in which the Customer uses funds within the scope of sales or other fund disbursement methods, the documents necessary for application to the Seller/Provider due to the Bank's responsibilities other than the defect will be obtained from the Bank and a claim will be made directly against the Seller/Counter. The Customer guarantees and undertakes to eliminate the claims to be made against the Bank and to relieve the Bank of liability. Otherwise, it shall compensate for any damages that the Bank may incur. By accepting these matters, the Customer has irrevocably waived all claims and rights against the Bank in relation to the matter.**

**14-The conditions including the options for transactions between the Bank and the Customer under this protocol and the profit rates of the fund to be disbursed are as follows and in the event that no determination has been made herein, the current practices of the Bank and its profit rates are valid and binding for the parties. The Bank may unilaterally change the options and rates written herein without the need for any notice or further action. The Customer has waived any objections, pleas, rights and claims related to this in advance.**

Fatura ödemelerinde uygulanacak seçenek/ler/ Option/s to be applied in invoice payments::

- Tamamen Finansman/ Fully Financing
- Tamamen Hesaptan Ödeme/ Fully Paying Out of the Account
- Kısmen Hesaptan Ödeyip, Kısmen Finansman/ Partially Paying Out of the Account, Partially Financing
- Sair/ Other : \_\_\_\_\_



Kullanılacak olan kredilerin aylık kâr oranı, imza tarihi itibarıyla % ..... olup, sözleşmenin ilgili maddesi hükümleri uyarınca, lüzumu halinde Banka tarafından değiştirilebilecektir.

Ayrıca ödeme garantili işlemlerde Müşteri; Bankanın ödeme garantisi verdiği her işlem için Banka ile mutabık kaldıkları oran üzerinden hesaplanacak; şayet böyle bir mutabakat yoksa her bir işlem için Bankaca serbestçe belirlenen ve şubelere duyurulan listelerde yer alan oranlardaki komisyonu Bankaya ödemeyi gayrikabili rücu kabul ve taahhüt eder.

**15.YÜRÜRLÜK:** Bu Protokol Taraflar arasında bilgi iletişimde kullanılacak format üzerinde tam mutabakata varılmasını ve gerekli test çalışmalarının tamamlanmasını müteakip, Satıcı/Sağlayıcının Bankaya fatura bilgilerini transfer etmesi ile yürürlüğe girecektir.

**16.GENEL İŞLEM KOŞULU KULLANILDIĞI UYARISI VE BİLGİLENDİRME:** Bu protokol, Bankanın önceden tek başına hazırlayarak karşı tarafa sunduğu sözleşme hükümlerinden ibaret, genel işlem koşulları içermektedir. Bu nedenle imzalanmasından önce incelemesi ve bilgi edinmesi amacıyla Bankanın internet sitesinde ([http://www.kuveytturk.com.tr/sozlesmeler\\_ve\\_bilgi\\_formlari.aspx](http://www.kuveytturk.com.tr/sozlesmeler_ve_bilgi_formlari.aspx)) adresinde yer alan açıklamalarla bilgilendirme sağlanmış; buna mukabil Müşterinin Bankaya gönderdiği yazıda yeterli bilgi edinildiği ve genel işlem koşulları kullanılmasının kabul edildiği anlaşılmış olup, protokol bu suretle imzalanmıştır.

Bu protokol tarafların karşılıklı rıza ve beyanları ile ..... tarihinde tanzim ve imza edilmiştir.

The monthly profit rate of the credits to be disbursed is ..... %, as of the date of signing and may be changed by the Bank if necessary in accordance with the provisions of the relevant article of the Agreement.

In addition, the Customer irrevocably agrees and undertakes to pay a commission for payment guaranteed transactions for each transaction in which the Bank provides a payment guarantee that will be calculated at the rate they agreed with the Bank, if there is no such agreement, at the rates in the lists and announced to the branches freely determined by the Bank on the annual trading volume.

**15. ENTRY INTO FORCE:** This Protocol will enter into effect after full agreement has been reached on the format to be used for information communication between the Parties and the completion of the necessary test studies, following the Seller/Provider transfers invoice information to the Bank.

**16. WARNING OF THE USAGE OF THE GENERAL TRANSACTION CONDITIONS AND INFORMING:** This protocol includes general transaction conditions consisting of agreement provisions, which the Bank has prepared alone and submitted to the other party. Therefore, information has been provided with the explanations on the Bank's website ([http://www.kuveytturk.com.tr/sozlesmeler\\_ve\\_bilgi\\_formlari.aspx](http://www.kuveytturk.com.tr/sozlesmeler_ve_bilgi_formlari.aspx)) for review and gathering information before its signing; thus it is understood that sufficient information was obtained in the letter sent by the Customer to the Bank and that the use of general transaction conditions was accepted and the protocol has been signed in this way.

This protocol has been issued and signed by mutual consent and declarations of the parties on .....

**BANKA/ BANK**

**MÜŞTERİ/ CUSTOMER**

### **MÜŞTERİ VERİ PAYLAŞIM TALİMATI / CUSTOMER DATA SHARING INSTRUCTION**

*İşbu Protokolün uygulanabilmesi için Satıcı/Sağlayıcı ile paylaşılması gerekli olan bütün bilgilerimin Satıcı/Sağlayıcı ile paylaşılmasını, buna göre Satıcı/Sağlayıcı ile Bankanız arasındaki sözleşme uyarınca ilgili bilgilerimin belirlenecek periyodlarla Satıcı/Sağlayıcıya aktarılmasını talep ve rica ederim/ederiz. / I/we kindly request that all information that needs to be shared with the Seller/Provider for the implementation of this Protocol be shared with the Seller/Provider and that the related information be transferred to the Seller/Provider at the intervals to be determined pursuant to the agreement between the Seller/Provider and your Bank.*

**MÜŞTERİ/ CUSTOMER**





## Doğrudan Borçlandırma Dosya Formatı/ Direct Debiting File Format

### LİMİT DOSYA DESENİ/ LIMIT FILE PATTERN

#### Dosya Adı/ File Name

SAHA/ FIELD	UZUNLUK/ LENGTH	AÇIKLAMA/ REMARK
Dosya Kodu/ File Code	6 A	"STDLMT"
İşlem Tarihi/ Transaction Date	12 N	YYAAAGG

#### Detay Kaydı/ Detail Record

SAHA/ FIELD	UZUNLUK/ LENGTH	AÇIKLAMA/ REMARK
Bayi Kodu/ Dealer Code	20 A	Bayinin firmadaki kodu/ Dealer's code in the company
Bayi Adı/ Dealer Name	30 A	Bayi ismi/ Dealer's name
DBS Limiti/ DBS Limit	12.2 N	Bayiye tahsis edilmiş limit/ Limit allocated to the dealer
Kullanılabilir limit/ Available limit	12.2 N	= Tahsis edilmiş kredi - fiili kullanılan kredi – garanti verilen fatura tutarı (Kuruş kısmı noktadan sonra iki hane olarak gönderilecektir)./=Allocated credit - actually used credit - guaranteed invoice amount (Kurus part will be sent as two digits after the point).
İleri vadeli faturalar adet/ Number of forward term invoices	7 N	= Müşterinin ileri vadeli faturaları (adet)/= Customer's forward term invoices (units)
İleri vadeli faturalar tutar/ Amount of forward term invoices	12.2 N	= Müşterinin ileri vadeli faturaları (Tutar) (Kuruş kısmı noktadan sonra iki hane olarak gönderilecektir)./= Customer's forward term invoices (Amount) (Kurus part will be sent as two digits after the point).
Limit Son Geçerlilik Tarihi/ Limit Expiry Date	8 N	YYAAAGG/ YYMMDD



**TAHSİLAT DOSYA DESENİ/ COLLECTION FILE PATTERN****Dosya Adı/ File Name**

SAHA/ FIELD	UZUNLUK/ LENGTH	AÇIKLAMA/ REMARK
Dosya Kodu/ File Code	6 A	"STDTAH"
İşlem Tarihi / Transaction Date	18 N	YYAAAGG/ YYYYMMDD

**Başlık Kaydı/ Title Record**

SAHA/ FIELD	UZUNLUK/ LENGTH	AÇIKLAMA/ REMARK
Referans Kodu/ Reference Code	1 A	Sabit "H"/ Fixed "H"
Firma Kodu/ Company Code	9A	İlgili firmanın kodu/ Code of the relevant company
Firma Adı/ Company Name	30 A	
Banka Kodu/ Bank Code	3 N	"205"
Banka Adı/ Bank Name	30 N	"KUVEYTTURK KATILIM BANKASI A.Ş."/ "KUVEYTTURK PARTICIPATION BANK INC."
İşlem Tarihi/ Transaction Date	8 N	YYAAAGG/ YYYYMMDD

**Detay Kaydı/ Detail Record**

SAHA/ FIELD	UZUNLUK/ LENGTH	AÇIKLAMA/ REMARK
Referans Kodu/ Reference Code	1 A	'D'
Bayi Kodu/ Dealer Code	25 A	
Bayi Adı/ Dealer Name	30 A	
Fatura No/ Invoice No	16 A	
Fatura Vade Tarihi/ Invoice Due Date	8 N	YYAAAGG/ YYYYMMDD
Fatura Tutarı/ Invoice Amount	15.2 N	
İşlem Tarihi/ Transaction Date	8 N	YYAAAGG/ YYYYMMDD
Toplam Fatura Tutarı/ Total Invoice Amount	15.2 N	
Fatura Durumu/ Invoice Status	2 A	T:Tahsil Edildi, K: Kısmi Tahsil, X:Tahsil Yok, U : ödeme garantisi verildi/ T: Collected, K: Partial Collection, X: No Collection, U: payment guaranteed

**Özet Kaydı/ Summary Record**

SAHA/ FIELD	UZUNLUK/ LENGTH	AÇIKLAMA/ REMARK
Referans Kodu/ Reference Code	1 A	'T'
Kayıt Sayısı/ Number of Records	7 N	Dosyadaki fatura kayıt sayısını ifade eder./ Refers to the number of invoice records in the file.



## FATURA DOSYA DESENİ/ INVOICE FILE PATTERN

### Başlık Kaydı/ Title Record

SAHA/ FIELD	UZUNLUK/ LENGTH	AÇIKLAMA/ REMARK
Satır Tanımlayıcı/ Line Identifier	1 A	Sabit 'H'/ Fixed 'H'
Bayi Kodu/ Dealer Code	9 N	Kuveyt Türk tarafından verilen firma kodu/ Company code given by Kuveyt Türk

### Detay Kaydı/ Detail Record

SAHA/ FIELD	UZUNLUK/ LENGTH	AÇIKLAMA/ REMARK
Satır Tanımlayıcı/ Line Identifier	1 A	Sabit 'D'/ Fixed 'D'
Bayi Kodu/ Dealer Code	25 N	
Bayi Adı/ Dealer Name	30 A	
Fatura Lehtarı/ Invoice Beneficiary	30 A	
Fatura No/ Invoice No	16 A	
Boşluk/ Space	8	
Fatura Vade Tarihi/ Invoice Due Date	8 N	YYAAAGG/ YYYYMMDD
Fatura Tutarı/ Invoice Amount	15.2 N	
Döviz Türü/ Currency Type	3 N	
Boşluk/ Space	73	
İşlem Tarihi/ Transaction Date	8 N	YYAAAGG/ YYYYMMDD
Boşluk/ Space	20	
Açıklama/ Description	50 A	
Boşluk/ Space	1	
İşlem Tipi/ Transaction Type	1 A	Y:Yeni Fatura, D:Değişiklik, I: İptal - "0:Y;1:D;2:I" / Y:New Invoice, D:Change, I: Cancellation - "0:Y;1:D;2:I"



**EK: DTS/DBS BİLGİ/SEÇENEK FORMU/ ANNEX: DCS/DDS INFORMATION/OPTION FORM**

Bu Form Banka ile Satıcı/Sağlayıcı ve Müşteriler arasında akdedilen DTS/DBS Sözleşme ve Protokolünün tamamlayıcısı, eki ve ayrılmaz parçası hükmündedir. / This Form is in the force of a complement, annex and integral part of the DCS/DDS Agreement and Protocol concluded between the Bank and the Seller/Provider and Customers

<b>Satıcı/Sağlayıcı Adı/ Seller/Provider Name:</b>	
<b>Satıcı/Sağlayıcı Müşteri No/ Seller/Provider Customer No:</b>	
<b>Satıcı/Sağlayıcı İletişim Bilgileri (Adres /Tel./e-posta) / Seller/Provider Contact Information (Address /Phone/e-mail) :</b>	
<b>Müşteri Adı/ Customer Name:</b>	
<b>Müşteri Müşteri No/ Customer Customer No:</b>	
<b>Müşterilik Kodu/ Customer Code:</b>	
<b>Müşteri İletişim Bilgileri (Adres/Tel./e-posta)/ Customer Contact Information (Address/Phone/e-mail):</b>	

**Fatura ödemelerinde uygulanacak seçenek/ler/ Option/s to be applied in invoice payments:**

- Tamamen Hesaptan Ödeme/ Fully Paying Out of the Account  
 Tamamen Finansman/ Fully Financing  
 Kısmen Hesaptan ödeyip, kısmen finansman/ Partially Paying Out of the Account, Partially Financing  
 Ödeme Garantili/ Payment Guaranteed

**Tahsilat parametreleri/ Collection parameters:**

Satıcı/Sağlayıcı varsayılan hesabı/ Seller/Provider default account:

Müşteri varsayılan hesabı/Customer default account:

Tahsilat için vadesinden sonra bakiye sorgulama süresi (gün)/ Balance inquiry time (days) after due date for collection:

**Finansman parametreleri/ Financing parameters:**

Döviz cinsi (tüm işlemler için)/ Currency type (for all transactions):

Kar oranı (aylık)/ Profit rate (monthly):

Fon kullandırım komisyon oranı/ Fund disbursement commission rate:

Taksit Sayısı/ Number of Installments:

İleri Vadeli tek ödeme (ay)/ Forward-Term single payment (month):

**Bilgilendirme Parametreleri/ Information Parameters:**

Bilgilendirme Amaçlı e-posta isteği/ E-mail request for informational purposes:

- Satıcı/Sağlayıcı/ Seller/Provider::  Müşteri/ Customer

